



# चौधरी चरण सिंह हरियाणा कृषि विश्वविद्यालय, हिसार, लोक संपर्क कार्यालय

समाचार पत्र का नाम पञ्चम संस्करण	दिनांक ७-१०-२२	पृष्ठ संख्या ५	कॉलम ५-४
-------------------------------------	-------------------	-------------------	-------------

## विश्व की संस्कृतियों को साथ लाने में अनुवादकों का महत्वपूर्ण योगदान : प्रो. काम्बोज

हिसार, ६ अक्टूबर (ब्लूरो) : चौधरी चरण सिंह हरियाणा कृषि विश्वविद्यालय के कुलपति प्रो. वी.आर. काम्बोज ने कहा कि एक से अधिक भाषाओं का ज्ञान अपने आपमें एक उपलब्धि है और एक भाषा से दूसरी भाषा में अनुवाद करने में सक्षम होना एक बड़ी उपलब्धि है।

विश्वविद्यालय के छात्र निदेशालय के अंतर्गत यग जनलिङ्गम सेल द्वारा अंतर्राष्ट्रीय अनुवाद दिवस के उपलब्धि

में आयोजित हिंदी-अंग्रेजी अनुवाद प्रतियोगिता के विजेताओं को पुरस्कृत करते हुए कुलपति ने कहा वास्तव में विभिन्न सभ्यताओं, भाषाओं, देशों और महाद्वीपों के बीच अनुवाद के माध्यम से ही संवाद संभव हो सकता है। इसलिए अनुवाद महज एक भाषाई गतिविधि न रहकर सांस्कृतिक तथा राष्ट्रीय महत्व का कार्य बन गया है।

अंतर्राष्ट्रीय स्तर पर भी देशी के बीच राजनीतिक, आर्थिक, सांस्कृतिक तथा विज्ञान एवं प्रौद्योगिकी के क्षेत्र

में बढ़ते हुए आदान-प्रदान को अनिवार्यता में भी अनुवाद एवं अनुवाद कार्य का महत्व बढ़ गया है।

छात्र कल्याण निदेशक डॉ. अतुल हींगड़ा ने कहा कि विश्व स्तर पर अपनी बात रखना केवल अनुवाद के माध्यम से संभव हो सकता है। हर देश को एक वैश्वक भंडे देने वाला संगठन मनुक राष्ट्र के निर्णय में भी अनुवादकों की अहम भूमिका रही है। सह छात्र कल्याण निदेशक डॉ. सज्जन और डॉ. मंजु महता ने

सभी प्रतियोगियों का उत्साहवर्धन किया और उन्हें सभी गतिविधियों में भाग लेने के लिए प्रोत्साहित किया।

प्रतियोगिता में खुशबू ने प्रथम, गौरव ने द्वितीय तथा माहित सेनी ने तीसरा स्थान प्राप्त किया। प्रतियोगिता के अन्य प्रतिभागियों को भी सर्टीफिकेट व पुरस्कार प्रदान किए गए। प्रतियोगिता में कुल ६३ विद्यार्थी ने भाग लिया। निर्णायक की भूमिका डॉ. अपणी च.डॉ. कृष्ण हुइडा ने निभाई।



कुलपति प्रो. वी.आर. काम्बोज के साथ विजेता विद्यार्थी।



## चौधरी चरण सिंह हरियाणा कृषि विश्वविद्यालय, हिसार, लोक संपर्क कार्यालय

प्रभागीर पत्र का नाम	दिनांक	पृष्ठ संख्या	कॉलम
श्रीनंद जागरण	७-१०-२२	२	७-४

### एचएयू में हिंदी-अंग्रेजी अनुवाद प्रतियोगिता का किया आयोजन



कुलपति प्र०, वी.आर. काम्बोज के साथ दिजेता विद्यार्थी। \* पीआरआ०

हिसार : चौधरी चरण सिंह हरियाणा

कृषि विश्वविद्यालय के कुलपति प्र०,

वीआर काम्बोज ने कहा कि एक

से अधिक भाषाओं का ज्ञान अपने

आपमें एक उपलब्धि है और एक भाषा

से दूसरी भाषा में अनुवाद करने में

सक्षम होना एक बड़ी उपलब्धि है।

विश्वविद्यालय के छात्र निदेशालय

के अतर्गत योग जनरलिज्म सेल द्वारा

अतरराष्ट्रीय अनुवाद दिवस के

उपलब्धि में आयोजित हिंदी-अंग्रेजी

अनुवाद प्रतियोगिता के दिजेताओं

को सम्मानित करते हुए उन्होंने कहा

वास्तव में विभिन्न सभ्यताओं, भाषाओं,

देशों और महाद्वीपों के बीच अनुवाद के

माध्यम से ही संवाद संभव हो सकता

है। इसलिए अनुवाद महज एक भाषाई

गतिविधि न रहकर सारकृतिक तक

राष्ट्रीय महत्व का कार्य बन गया है।

अतर्राष्ट्रीय स्तर पर भी देशों के बीच

राजनीतिक, आर्थिक, सास्कृतिक तथा

विज्ञान एवं प्रौद्योगिकी के क्षेत्र में बढ़ते

हुए आदान-प्रदान की अनिवार्यता से

भी अनुवाद एवं अनुवाद कार्य का महत्व

बढ़ गया है। छात्र कल्याण निदेशक डा.

अतुल द्वीपड़ा ने कहा कि विष्व स्तर

पर अपनी यात्र रखना केवल अनुवाद

के माध्यम से संभव हो सकता है।

प्रतियोगिता में खुशगु ने प्रश्नम, गौस्य

ने द्वितीय तथा मोहित सीनी ने तीसरा

स्थान प्राप्त किया। प्रतियोगिता के

अन्य प्रतिभागियों को भी सर्टिफिकेट व

पुरस्कार प्रदान किए गए। प्रतियोगिता

में कुल 63 विद्यार्थियों ने भाग लिया।



# चौधरी चरण सिंह हरियाणा कृषि विश्वविद्यालय, हिसार, लोक संपर्क कार्यालय

समाचार पत्र का नाम	दिनांक	पृष्ठ संख्या	कॉलम
उजीत समाचार	७-१०-२२	७	१-३

## विश्व की संस्कृतियों को साथ लाने में अनुवादकों का महत्वपूर्ण योगदान : प्रो. काम्बोज हक्कि में हिंदी-अंग्रेजी अनुवाद प्रतियोगिता का आयोजन

हिसार, ६ अक्टूबर (विंद्र  
वर्ष) : चौधरी चरण सिंह  
हरियाणा कृषि विश्वविद्यालय के  
कुलपति प्रो. वी.आर. काम्बोज  
ने कहा कि एक से अधिक  
भाषाओं का ज्ञान अपने आपमें  
एक उपलब्धि है और एक भाषा  
से दूसरी भाषा में अनुवाद करने के  
लिए प्रो. वी.आर. काम्बोज के साथ विजेता विद्यार्थी। भाग लेने के लिए प्रोत्साहित  
में सशम होना एक बड़ी

उपलब्धि है। विश्वविद्यालय के छात्र  
निदेशालय के अंतर्गत योग जननियम  
सेल द्वारा अंतर्राष्ट्रीय अनुवाद दिवस  
के उपलक्ष्य में आयोजित हिंदी-  
अंग्रेजी अनुवाद प्रतियोगिता के  
विजेताओं को पुरस्कृत करते हुए  
उन्होंने कहा वास्तव में विभिन्न  
सम्भवताओं, भाषाओं, देशों और  
महाद्वीपों के बीच अनुवाद के माध्यम  
से ही संवाद संभव हो सकता है।  
इसलिए अनुवाद महज एक भाषाई  
गतिविधि न रहकर सांस्कृतिक तथा



राष्ट्रीय महत्व का कार्य बन गया है।  
अंतर्राष्ट्रीय स्तर पर भी देशों के बीच  
राजनीतिक, आर्थिक, सांस्कृतिक तथा  
विज्ञान एवं प्रौद्योगिकी के क्षेत्र में  
बढ़ते हुए आदान-प्रदान की  
अनिवार्यता से भी अनुवाद एवं  
अनुवाद कार्य का महत्व बढ़ गया है।  
छात्र कल्याण निदेशक डॉ. अतुल  
दीमदा ने कहा कि विश्व स्तर पर  
अपनी बात रखना केवल अनुवाद के  
माध्यम से संभव हो सकता है। इस  
देश को एक वैधिक मंच देने वाला  
संगठन संयुक्त राष्ट्र के निर्माण में भी

अनुवादकों को अहम  
भूमिका रही है। सह छात्र  
कल्याण निदेशक डॉ. संजय  
और डॉ. मंजू महता ने सभी  
प्रतियोगियों का उत्साहवर्धन  
किया और उन्हें सभी  
गतिविधियों में बढ़-चढ़कर  
किया।

इन विद्यार्थियों ने जीते  
पुरस्कार : प्रतियोगिता में युशश्व ने  
प्रथम, गौरव ने द्वितीय तथा योहित सैनी  
ने तीसरा स्थान प्राप्त किया। प्रतियोगिता  
के अन्य प्रतियोगियों को भी  
सर्टिफिकेट व पुरस्कार प्रदान किए गए।  
प्रतियोगिता में कुल 63 विद्यार्थियों ने  
भाग लिया। प्रतियोगिता में बहौर  
निर्णायक डॉ. अरणा व डॉ. कृष्णा हुड्डा  
उपस्थित रहे। योग जननियम सेल के  
नोडल अधिकारी डॉ. देवेद सिंह ने  
धन्यवाद प्रस्ताव प्रस्तुत किया।



## चौधरी चरण सिंह हरियाणा कृषि विश्वविद्यालय, हिसार, लोक संपर्क कार्यालय

संभाल पत्र का नाम	दिनांक	पृष्ठ संख्या	कॉलम
दृष्टि - अभीभी	७-१०-२२	१०	१-३

### विश्व की संस्कृतियों को साथ लाने में अनुबादकों का योगदान अहं

हरियाणा न्यूज़ | हिसार

हरियाणा कृषि विश्वविद्यालय के कुलपति श्री. बीआर काम्बोज ने कहा कि एक से अधिक भाषाओं का ज्ञान अपने आपमें एक उपलब्धि है और एक भाषा से दूसरी भाषा में अनुबाद करने में सक्षम होना एक बड़ी उपलब्धि है। विवि के छात्र निदेशालय के अंतर्गत यंग जनरलिज्म सेल हांग अंतर्राष्ट्रीय अनुबाद दिवस के उपलक्ष्य में आयोजित हिंदू-अंग्रेजी अनुबाद प्रतियोगिता के विजेताओं को पुरस्कृत करते हुए उन्होंने कहा कि विभिन्न सभ्यताओं, भाषाओं, देशों और मानसिकों के बीच अनुबाद के माध्यम से ही



संवाद संभव हो सकता है। छात्र कल्याण निदेशक डॉ. अतुल द्वांगड़ा ने कहा कि विश्व स्तर पर अपनी बात रखना केवल अनुबाद के माध्यम से संभव हो सकता है। सह छात्र कल्याण निदेशक डॉ. संजय और डॉ. मंजू महता ने सभी प्रतिभागियों का उत्साहवर्धन किया और मालिविद्यों में भाग लेने के लिए प्रोत्साहित किया।

हिसार।  
कुलपति प्री.  
श्रीआर  
काम्बोज के  
साथ दिजेता  
विद्यार्थी।

इन विद्यार्थियों ने उपर्युक्त प्रतियोगिता में खुशबूले प्रथम, जौरव वे द्वितीय तथा नौहिंत नैनी ने तीसरा स्थान प्राप्त किया। प्रतियोगिता के अठव प्रतिभागियों को भी स्टारफ़िकेट तथा पुरस्कार प्रदान किए गए। प्रतियोगिता में कुल 63 विद्यार्थियों ने भाग लिया। प्रतियोगिता में बीआर किल्डिक डॉ. अर्जुन व डॉ. कृष्णा द्वारा उपस्थित रहा। योजनालिङ्ग नैनी के डॉडला अधिकारी डॉ. देवेंद्र सिंह ने शक्तिशाल प्रस्तुत किया।



## चौधरी चरण सिंह हरियाणा कृषि विश्वविद्यालय, हिसार, लोक संपर्क कार्यालय

~~समाजिक पत्र का नाम~~  
~~दोनों भाषाएँ~~

दिनांक  
7-10-22

पृष्ठ संख्या  
2

कॉलम  
५-५

### एचएयू में अंतरराष्ट्रीय अनुवाद दिवस पर प्रतियोगिता हिंदी-अंग्रेजी अनुवाद प्रतियोगिता में छात्र खुशबू पहले स्थान पर रही

लिटी रिपोर्टर



एचएयू के वाइस चांसलर प्रो. बी.आर. काम्बोज के छात्र निदेशालय के अंतर्गत योग जननियम सेल द्वारा अंतरराष्ट्रीय अनुवाद दिवस के उपलक्ष्य में आयोजित हिंदी-अंग्रेजी अनुवाद प्रतियोगिता के विजेताओं को पुरस्कृत किया।

इस मौके पर योगी ने कला वाद्यालय में विभिन्न सम्प्रयत्नों, भाषाओं, देशों और महाद्वीपों के बीच अनुवाद के माध्यम से संवाद संभव हो सकता है। इसलिए अनुवाद महज एक भाषाहं गतिविधि न रहकर सांस्कृतिक तथा राष्ट्रीय महत्व का कार्य बन गया है। अंतरराष्ट्रीय स्तर पर भी देशों के बीच सञ्जनीक, आर्थिक, सांस्कृतिक तथा विज्ञान एवं प्रौद्योगिकी के बीच में बढ़ते हुए आदान-प्रदान की अनियार्थिता से भी अनुवाद एवं अनुवाद कार्य का महत्व बढ़ गया है।

छात्र कल्याण निदेशक डॉ. अतुल ढीगड़ा ने कहा कि विश्व स्तर पर अपनी चात रखना केवल अनुवाद के माध्यम से संभव हो सकता है। हर देश को एक वैशिक मंच

#### इन विद्यार्थियों ने जीते पुरस्कार

प्रतियोगिता में खुशबू ने प्रथम, गैरव ने द्वितीय तथा मोहित सेनो ने तीसरा स्थान प्राप्त किया। प्रतियोगिता के अन्य प्रतिभागियों को सर्टिफिकेट व पुरस्कार प्रदान किए गए। प्रतियोगिता में कुल 63 विद्यार्थियों ने हिस्सा लिया। प्रतियोगिता में बलौर नियायिक डॉ. अपर्णा व डॉ. कृष्णा हुड़ा उपस्थित रहे। योग जननियम सेल के नोडल अधिकारी डॉ. देवेंद्र सिंह ने धन्यवाद प्रस्ताव प्रस्तुत किया।

देने वाला संगठन संयुक्त राष्ट्र के निर्माण में भी अनुवादकों की अहम भूमिका रही है। सह छात्र कल्याण निदेशक डॉ. संजय और डॉ. मंजू महता ने सभी प्रतिभागियों का उत्साहवर्धन किया।



## चौधरी चरण सिंह हरियाणा कृषि विश्वविद्यालय, हिसार, लोक संपर्क कार्यालय

समाचार पत्र का नाम	दिनांक	पृष्ठ संख्या	कॉलम
अभृत उत्ता	७-१०-२२	५	३-४

### अनुवाद प्रतियोगिता में खुशबू रही अवल



हिसार। चौधरी चरण सिंह हरियाणा कृषि विश्वविद्यालय (एचएयू) के कुलपति प्रो. बीआर कांबोज ने कहा कि एक से अधिक भाषाओं का ज्ञान अपने आपमें एक उपलब्धि है। एक भाषा से दूसरी भाषा में अनुवाद करने में सक्षम होना और बड़ी उपलब्धि है। विश्वविद्यालय के छात्र निदेशालय के अंतर्गत यंग जर्नलिज्म सेल द्वारा अंतर्राष्ट्रीय अनुवाद दिवस के उपलक्ष्य में आयोजित हिंदी-अंग्रेजी अनुवाद प्रतियोगिता के विजेताओं को पुरस्कृत किया। प्रतियोगिता में खुशबू प्रथम, गौरव द्वितीय, मोहित सैनी तृतीय रही। छात्र कल्याण निदेशक डॉ. अतुल ढींगड़ा, सह छात्र कल्याण निदेशक डॉ. संजय, डॉ. मंजू महत ने विद्यार्थियों को प्रोत्साहित किया। डॉ. अपर्णा व डॉ. कृष्ण हुड्डा ने निर्णयिक मंडल की भूमिका निभाई। डॉ. देवेंद्र सिंह ने धन्यवाद प्रस्ताव प्रस्तुत किया। संवाद



## चौधरी चरण सिंह हरियाणा कृषि विश्वविद्यालय, हिसार, लोक संपर्क कार्यालय

सम्पादक पत्र का नाम	दिनांक	पृष्ठ संख्या	कॉलम
ईनिमुक्तिकृत	7-10-22	७	७-८

### हक्कि मे हिंदी-अंग्रेजी अनुवाद प्रतियोगिता

**दिवार (निष्ठा) :** चौधरी चरण सिंह हरियाणा कृषि विश्वविद्यालय के कूलपति वो वीआर काम्बोज ने कहा कि एक से अधिक भाषाओं का ज्ञान और एक भाषा से दूसरी भाषा में अनुवाद करने में मद्दम होना बड़ी उपलब्धि है। विश्वविद्यालय के छात्र निदेशालय के अंतर्भुत वर्ग जनरलिक्स सेल द्वारा इतरांशीय अनुवाद दिवस के उपलब्ध में आयोजित हिंदी-अंग्रेजी अनुवाद प्रतियोगिता के विजेताओं को पुरस्कृत करते हुए उन्होंने कहा कि वारसत में विभिन्न सभ्यताओं, भाषाओं, देशों और समाजों के बीच अनुवाद के माध्यम से ही संवाद संभव हो सकता है। इसीलिए अनुवाद महज एक भावाई गतिविधि न रहकर सांस्कृतिक तथा राष्ट्रीय महत्व का कार्य बन गया है। आपका ज्ञान निदेशक डॉ आनन्द दीमुड़ा ने कहा कि विश्व स्तर पर अपनी बात स्वेच्छा केरल अनुवाद के माध्यम से सम्भव हो सकता है।



## चौधरी चरण सिंह हरियाणा कृषि विश्वविद्यालय, हिसार, लोक संपर्क कार्यालय

संभाल पत्र का नाम	दिनांक	पृष्ठ संख्या	कॉलम
ईनिए मास्ट	६. १०. २२	५	७-८

### अच्छे उत्पादन को बरसीम की उन्नत किस्म की अवटूबर में करें बिजाई

बरसीम चारे में 18-22 प्रतिशत होती है प्रोटीन की मात्रा

महबूब अली | लिखा

ये हैं उन्नत किस्में...

सर्वियों में हरे चारे के रूप में बरसीम महत्वपूर्ण है, क्योंकि पशु आहार की दृष्टि से यह गुणकारी चारा है। बरसीम के चारे में 18-22 प्रतिशत प्रोटीन की मात्रा होती है। अवटूबर में बरसीम की उन्नत किस्म की पैदावार कर किसान अधिक पैदावार प्राप्त कर सकते हैं। एचपीयू के कुलपति प्रोफेसर बीआर कम्बोज का कहना है कि फसलों के प्रति किसानों को गोष्ठी और ऑनलाइन महाध्यम से भी जानकारी दी जा रही है। खरपतवार कम करने की एक एकड़ में 8-10 किलो बीज की 1% नमक के घोल में डालकर रखना चाहिए।

1. मैसलावी: उत्तर भारत में प्रचलित वह बरसीम की पुणी किस्म है। यह जलदी फुटाव के साथ नवबार से भर्तक 4-5 कटाइयां देती है।

2. लिखर बरसीम 1: यह इसमें 700 विंटल प्रति हेक्टेयर इरा चारा व 90-100 विंटल प्रति हेक्टेयर गुण्यक चारा देती है।

3. लिखर बरसीम 2: यह बरसीम की नई उन्नत किस्म है। यह किस्म 780-800 विंटल प्रति हेक्टेयर हरा चारा देती है।



# चौधरी चरण सिंह हरियाणा कृषि विश्वविद्यालय, हिसार, लोक संपर्क कार्यालय

समाचार पत्र का नाम  
~~दैनिक भास्तु~~

दिनांक  
7.10.22

पृष्ठ संख्या  
५

कॉलम  
१-३

## कपास दिवस पर विशेष • कपास की तरफ बढ़ रहा ज्ञान प्रदेश में 9 से बढ़कर 17 जिलों में पहुंची कपास खेती, 10 साल में रक्खा भी बढ़ा

मधुबाली| हिसार

आज विश्व कपास दिवस है। कपास की खेती की बात की जाए तो हरियाणा में पहले 9 जिलों में इसकी विजाई होती थी मगर पिछले करीब 10 साल से किसानों का ज्ञान कपास की खेती के प्रति बढ़ा है। अब 17 जिलों में किसान कपास की विजह करते हैं। कपास का स्कॉर्च 2011-12 में 6.41 लाख हेक्टेयर था, अब बढ़कर 7.37 लाख हेक्टेयर हो गया है। हरियाणा में कपास का औसत उत्पादन उत्तरी क्षेत्र में राजस्थान के बाद दूसरे नंबर पर है। राजस्थान में औसत उत्पादन 640 किलोग्राम प्रति हेक्टेयर है। जबकि हरियाणा में 580 किलोग्राम प्रति हेक्टेयर पर है। एचए के कुलपूर्ति प्रोफेसर बीआर कांबोज वा कहना है कि कपास की फसल के प्रति सातातर प्रदेश के किसानों को जागरूक किया जा रहा है। कपास की कीट खास तौर पर गुलबी मुद्दी की रोकथाम पर सभी संबंधित विभागों के साथ मिलकर समाधान किया जा रहा है। कई रिसर्च भी चल रही हैं। समय-समय पर एचए के कपास अनुपात के वैज्ञानिक किसानों के खेतों का दैश कर फसल में आने वाली दिक्कतों का मौके पर समाधान करते हैं। विश्वविद्यालय की तरफ से हर 15 दिन में कपास की बहतर खेती के लिए वैज्ञानिक सुझाव एडवाइजरी के माध्यम से किसानों तक कपास के सीजन में पहुंचते जाते हैं। इन 9 जिलों में होती थी कपास की विजह : हिसार, सिरसा, फलोहर, भिवानी, जीद, रोहतक, कैथल, झज्जर, महेंद्रगढ़, चारखी-दाली, रेवाड़ी, पलकल, कुरुक्षेत्र, उक्कीला, यमुनानगर, बरनाल आदि।

11-12 हजार हेक्टेयर

रक्खे में टपका विधि से  
होती है कपास की विजाई  
कपास हरियाणा प्रदेश की एक  
महत्वपूर्ण नक्शी फसल है।  
हरियाणा में कपास का औसत  
उत्पादन उत्तरी क्षेत्र में राजस्थान  
के बाद दूसरे स्थान पर है। नरमा  
कपास की एचए-6 हरियाणा  
कृषि विश्वविद्यालय द्वारा  
निकाली गई एक बहुत प्रचलित  
किस्म रही है। मगर बीटी कपास  
के आने के बाद इसकी विजाई  
कम हो गई। देसी कपास में  
विश्वविद्यालय द्वारा विकसित  
एचडी-123 व एचडी-432  
किसानों की यहली पसंद है।  
नरमा कपास की विजाई हरियाणा  
में लगभग 11-12 हजार हेक्टेयर  
रक्खे में टपका विधि के द्वारा की  
जाती है। टपका विधि से रेतीली  
मिट्टी में नस्ता की पैदावार बहार  
रहती है।



## चौधरी चरण सिंह हरियाणा कृषि विश्वविद्यालय, हिसार, लोक संपर्क कार्यालय

समाचार पत्र का नाम	दिनांक	पृष्ठ संख्या	कॉलम
	06.10.2022	--	--

### विष्णु की संस्कृतियों को साथ लाने में अनुवादकों का महत्वपूर्ण योगदान : प्रो. डॉ. आर. काम्बोज

समस्त हरियाणा न्यूज हिसार। चौधरी चरण सिंह हरियाणा कृषि विश्वविद्यालय के कुलपति प्रो. डॉ. अ.आर. काम्बोज ने कहा कि एक से अधिक देशों के बीच ग्राजनीतिक, अर्थीक सांस्कृतिक तथा विज्ञान एवं प्रौद्योगिकी के भाषाओं का ज्ञान अपने आपमें एक देश में बढ़ते हुए आदान-प्रदान की उपलब्धि है और एक भाषा से दूसरी भाषा में अनुवाद करने में सक्षम होना एक बड़ी उपलब्धि है। विश्वविद्यालय के छात्र निदेशकात्व के अंतर्गत ये जननित्य सेल द्वारा अंतर्राष्ट्रीय अनुवाद दिवस के अनुवाद के माध्यम से संभव हो सकता है। इस दिवस को एक वैश्विक मौका देने वाला अनुवाद प्रतियोगिता के विजेताओं को सोनान संयुक्त राष्ट्र के नियमों में भी पुरस्कृत करते हुए उन्होंने कहा वास्तव में अनुवादकों को अद्य भूमिका रही है। मह विभिन्न सम्प्रदायों, भाषाओं, देशों और इतिहास कल्याण निदेशक द्वारा संबंध और डॉ. गहाहीपांकों के बीच अनुवाद के माध्यम से मंजु महता ने सभी प्रतियोगियों का ही संवाद संभव हो सकता है। इसलिए उत्साहवर्धन किया और उन्हें सभी प्रतियोगिता में खुलते हुए उपर्युक्त रहे। ये जननित्य अनुवाद महज एक भाषाई गतिविधि न गतिविधियों में बढ़ चढ़ते भाग लेने के



लिए प्रोत्साहित किया। प्राप्त किया। प्रतियोगिता के अन्य में बहीर निर्णायक डॉ. अपर्जा व डॉ. इन विद्यार्थियों ने जीते पुरस्कार प्रतिभागियों को भी मर्टिफिकेट व कृष्ण हुड़ा उपस्थित रहे। ये जननित्य प्रतियोगिता में सेल के नोडल अधिकारी डॉ. देवेंद्र सिंह 63 विद्यार्थियों ने भाग लिया। प्रतियोगिता ने अनुवाद प्रस्ताव प्रस्तुत किया।



# चौधरी चरण सिंह हरियाणा कृषि विश्वविद्यालय, हिसार, लोक संपर्क कार्यालय

समाचार पत्र का नाम	दिनांक	पृष्ठ संख्या	कॉलम
	06.10.2022	--	--

## विश्व की संस्कृतियों को साथ लाने में अनुबादकों का महत्वपूर्ण योगदान : प्रो. बी.आर. काम्बोज



चिराग टाइम्स न्यूज़

हिसार। चौधरी चरण सिंह हरियाणा कृषि विश्वविद्यालय के कूलपति प्रो. बी.आर. काम्बोज ने कहा कि एक से अधिक भाषाओं का ज्ञान अपने आपमें एक उपलब्धि है और एक भाषा से दूसरी भाषा में अनुबाद करने में सक्षम होना एक बड़ी उपलब्धि है। विश्वविद्यालय के छात्र निदेशालय के अंतर्गत यंग जर्नलिज्म सेल द्वारा अंतरराष्ट्रीय अनुबाद दिवस के उपलक्ष्य में आयोजित हिंदी-अंग्रेजी अनुबाद प्रतियोगिता के विजेताओं को पुरस्कृत करते हुए उन्होंने कहा वास्तव में विभिन्न सभ्यताओं, भाषाओं, देशों और महाद्वीपों के बीच अनुबाद के माध्यम से ही संवाद संभव हो सकता है। इसलिए अनुबाद महज एक भाषाई गतिविधि न रहकर सांस्कृतिक तथा राष्ट्रीय महत्व का कार्य बन गया है। अंतरराष्ट्रीय स्तर पर भी देशों के बीच राजनीतिक, आर्थिक, सांस्कृतिक तथा विज्ञान एवं प्रौद्योगिकी के क्षेत्र में बढ़ते हुए आदान-प्रदान की अनिवार्यता से भी अनुबाद एवं अनुबाद कार्य का महत्व बढ़ गया है। छात्र कल्याण निदेशक डॉ. अतुल ढाँगड़ा ने कहा कि विश्व स्तर पर अपनी चात रखना केवल अनुबाद के माध्यम से संभव हो सकता है। हर देश को एक वैशिक मंच देने वाला संगठन संयुक्त राष्ट्र के निर्माण में भी अनुबादकों की अहम भूमिका रही है। सह छात्र कल्याण निदेशक डॉ. संजय और डॉ. मंजू महता ने सभी प्रतिभागियों का उत्साहवर्धन किया और उन्हें सभी गतिविधियों में बढ़ चढ़कर भाग लेने के लिए प्रोत्साहित किया।

### इन विद्यार्थियों ने जीते पुरस्कार

प्रतियोगिता में खुशबू ने प्रथम, गौरव ने द्वितीय तथा मोहित सेनी ने तीसरा स्थान प्राप्त किया। प्रतियोगिता के प्रतिभागियों को भी सर्टिफिकेट व पुरस्कार प्रदान किए गए। प्रतियोगिता में कुल 63 विद्यार्थियों ने भाग लिया। प्रतियोगिता में बतौर निर्णायक डॉ. अपर्णा व डॉ. कृष्णा दुर्गा उपस्थित रहे। यंग जर्नलिज्म सेल के नोडल अधिकारी डॉ. देवेंद्र सिंह ने धन्यवाद प्रस्तुत किया।



## चौधरी चरण सिंह हरियाणा कृषि विश्वविद्यालय, हिसार, लोक संपर्क कार्यालय

समाचार पत्र का नाम	दिनांक	पृष्ठ संख्या	कॉलम
	06.10.2022	--	--

# विश्व की संस्कृतियों को साथ लाने में अनुवादकों का महत्वपूर्ण योगदान: प्रो. बी.आर. काम्बोज

मिट्टी पत्तम न्यज, हिसार।

चौधरी चरण सिंह हरियाणा कृषि विश्वविद्यालय के कुलपति प्रो. बी.आर. काम्बोज ने कहा कि एक से अधिक भाषाओं का ज्ञान अपने आपमें एक उपलब्धि है और एक भाषा से दूसरी भाषा में अनुवाद करने में सक्षम होना एक बड़ी उपलब्धि है। अंतर्राष्ट्रीय अनुवाद दिवस के उपलब्ध में अपेग्जिट हिंदी-अंग्रेजी अनुवाद प्रतियोगिता के विजेताओं को पुरस्कृत करते हुए उन्होंने कहा वास्तव में विभिन्न सभ्यताओं, भाषाओं, देशों और महाद्वारों के बीच अनुवाद के माध्यम से ही संवाद संभव हो सकता है। इसलिए अनुवाद महज एक भाषाई गतिविधि न रहकर सांस्कृतिक तथा राष्ट्रीय महत्व का कार्य बन गया है।

छात्र कल्याण निदेशक डॉ. अतुल द्विंशु ने कहा कि विश्व सत्र पर अपनी बात रखना



कुलपति प्रो. बी.आर. काम्बोज के साथ विजेता विद्यार्थी

केवल अनुवाद के माध्यम से संभव हो सकता है। हर देश को एक वैश्विक मंच देने वाला संगठन संयुक्त राष्ट्र के नियमण में भी अनुवादकों की अहम भूमिका रही है।

इन विद्यार्थियों ने जीते पुरस्कार-

प्रतियोगिता में खुशबू ने प्रथम, गोश्व ने द्वितीय तथा मोहित मंसो ने तीसरा स्थान प्राप्त किया। प्रतियोगिता के अन्य प्रतिभागियों को भी

स्टाफिकेट व पुरस्कार प्रदान किए गए।

प्रतियोगिता में कुल 63 विद्यार्थियों ने भाग लिया। यंग जनरेलजन सेल के नोडल अधिकारी डॉ. देवेंद्र सिंह ने अनुवाद प्रस्ताव प्रस्तुत किया।